**Мелітопольський державний педагогічний університет**

**імені Богдана Хмельницького**

**ФІЛОЛОГІЧНИЙ факультет**

**Кафедра МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ГЕРМАНСЬКИХ МОВ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу**  *Нормативний/вибірковий* | Практичний курс німецької мови з мовленнєвою практикою і курсовою роботоюнормативний |
| **Ступінь освіти Бакалавр/магістр/доктор філософії**  **Освітня програма** | Бакалавр  014 Середня освіта. Мова і література (німецька) |
| **Рік викладання/ Семестр/ Курс (рік навчання)** | *2020-2021/ І семестр / 1 курс* |
| **Викладач** | Лебєдєва О.А. |
| **Профайл викладача** | <http://filolog.mdpu.org.ua/kafedra-metodyky-vykladannya-germanskyh-mov/sklad-kafedry-metodyky-vykladannya-germanskyh-mov/lebyedyeva-olena-anatoliyivna/> |
| **Контактний тел.** | +380984845376 |
| **E-mail:** | [slz.melitopol@gmail.com](mailto:slz.melitopol@gmail.com) |
| **Сторінка курсу в ЦОДТ МДПУ ім. Б.Хмельницького** | <http://www.dfn.mdpu.org.ua/course/view.php?id=4965#section-2> |
| **Консультації** | *Очні консультації:*  щосереди, згідно графіку роботи кафедри  *Онлайн-консультації:*  через систему ЦОДТ МДПУ ім. Б.Хмельницького. |

**1. Анотація**

#### Навчальна дисципліна «Практичний курс німецької мови з мовленнєвою практикою і курсовою роботою» передбачає оволодіння усною та письмовою комунікацією в побутовому, академічному та професійному середовищах. Основними формами навчання є практичні заняття та самостійна робота. Під час практичних занять з дисципліни у формі опитування, доповідей, презентацій, вільної комунікації в рамках запропонованої тематики здійснюється процес оволодіння німецькою мовою як засобом спілкування та засобом ознайомлення з художньою та суспільно-політичною літературою німецькомовних країн. Під час самостійного опрацювання отриманого матеріалу закріплюється здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для вирішеннякомунікативних завдань у різноманітних сферах життя.

**2. Мета та ЗАВДАННЯ ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА**

Метою викладання навчальної дисципліни є набуття студентами професійних комунікативних компетенцій, які включають у себе уміння застосовувати знання у практичних ситуаціях; здатність спілкуватися німецькою мовою як усно, так і письмово.Ознайомлення студентів з соціокультурною специфікою німецькомовних країн, їх національною культурою.

Завданнями курсу є сформувати у студентів наукове уявлення про системний характер лексики та граматики німецької мови; розширити та активувати здобуті раніше знання, вміння та навички; ознайомити з ефективними способами розширення власного вокабуляру та вдосконалення граматичної компетентності; навчити виконувати та аналізувати різні види письмових завдань, сформувавши базові уявлення про офіційний та розмовний стилі; сформувати вміння сприймати автентичний аудіо та відео матеріал; вдосконалити діалогічне та монологічне мовлення студента, а також виробити вміння виражати власну думку на запропоновану тему.

**3. ПЕРЕЛІК КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ, ЯКІ НАБУВАЮТЬСЯ ПІД ЧАС ОПАНУВАННЯ ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ**

1. Загальні компетентності:

* Здатність свідомо визначати цілі власного професійного й особистісного розвитку, організовувати власну діяльність, працювати автономно та в команді.
* Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.
* Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях, зрозуміло і недвозначно доносити власні висновки до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.
* Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.
* Здатність до письмової й усної комунікації, щo якнайкраще відпoвідають ситуації професійного і особистісного спілкування засобами іноземної та державної мов.

1. Фахові компетентності:

* Здатність формувати в учнів предметні компетентності, застосовуючи сучасні підходи, методи й технології навчання іноземної мови та світової літератури.
* Здатність здійснювати професійну діяльність українською та іноземною мовами, спираючись на знання організації мовних систем, законів їх розвитку, сучасних норм їх використання.
* Здатність взаємодіяти зі спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному рівнях) для розвитку професійних знань і фахових компетентностей, використання перспективного практичного досвіду й мовно-літературного контексту для реалізації освітніх цілей.
* Здатність забезпечувати діалог культур у процесі вивчення іноземної мови та зарубіжної літератури, створювати умови для міжкультурної комунікації.

**4. Результати навчання**

**Програмні результати навчання (ПРН)**

- Знання сучасних філологічних і дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури.

- Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються.

- Уміння упорядковувати отримані теоретичні та практичні дані щодо дослідження в мові та літературі.

- Уміння спілкуватися письмово й усно в іншомовному соціумі в рамках професійного й наукового спілкування.

- Уміння аргументувати власні судження, зрозуміло і недвозначно доносити власні висновки, а також знання та пояснення, що їх обґрунтовують, до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.

- Уміння аналізувати результати різних аспектів професійної діяльності з метою забезпечення конкурентоспроможності відповідних фахових послуг; проблем у навчанні та/або професійній діяльності та на межі предметних галузей.

- Уміння оцінювати особистий інтелектуальний та професійний рівень з точки зору різних аспектів професійної діяльності з метою забезпечення конкурентоспроможності відповідних фахових послуг.

**5. Обсяг курсу**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Вид заняття** | **лекції** | **практичні заняття** | **самостійна робота** |
| **Кількість годин** | - | 104 | 106 |

**6. Політики курсу**

Відвідування занять. Очікується, що всі студенти відвідають усі практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом.

Письмові роботи. Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт, зокрема самостійні роботи, тести, модульні контрольні роботи.

Література. Уся література, яку студенти не можуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.

**7. СТРУКТУРА КУРСУ**

**7.1 СТРУКТУРА КУРСУ (ЗАГАЛЬНА)**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Кількість годин** | **Тема** | **Форма діяльності (заняття, кількість годин)** | **Література** | **Завдання** | **Вага оцінки** | **Термін виконання** |
| **БЛОК 1.** | | | | | | |
| 56 | Тема 1. Berufe | Практичні заняття (28 год.)  Самостійна робота (28 год.) | 1 |  |  | впродовж першого навчального семестру (перший періодичний контроль) |
| 48 | Тема 2. Hauslektüre  E. Kästner „Das doppelte Lottchen“  Pensum 1 - 4 | Практичні заняття (24 год.)  Самостійна робота (24 год.) | 2 |  |  | впродовж першого навчального семестру (перший періодичний контроль) |
| **БЛОК 2.** | | | | | | |
| 56 | Тема 3. Gesundheit | Практичні заняття (28 год.)  Самостійна робота (28 год.) | 1 |  |  | впродовж першого навчального семестру (другий періодичний контроль) |
| 50 | Тема 4. Hauslektüre  E. Kästner „Das doppelte Lottchen“  Pensum 5 - 8 | Практичні заняття (24 год.)  Самостійна робота (26 год.) | 2 |  |  | впродовж першого навчального семестру (другий періодичний контроль) |

**7. 2 Схема курсу (лекційний блок)**

не передбачено

**7.3 Схема курсу (практичні заняття)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Тема практичного заняття** | **Зміст практичного заняття** |
| Welt der Berufe.   1. Berufsbezogene Komposita. 2. Ein Beruf Stellt sich vor. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Männer- und Frauenberufe.   1. Männer- und Frauenberufe. 2. Die Gleichstellung von Männern und Frauen in der Welt. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Berufsberatung. Berufswünsche. Der Konjunktiv II.   1. Konjunktiv II als Ausdrucksmittel für Möglichkeit, Empfehlung und den irrealen Wunsch. 2. Gebrauch des Konjunktivs II Gegenwart. 3. Konjunktiv in der Umschreibung mit *würde*. 4. Der Konjunktiv II als Ausdruck irrealer Wünsche. 5. Einige Funktionen des Konjunktivs. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Hören II.   1. Faszination Sprache. 2. Der Konjunktiv II als Mittel zum Ausdruck von Irrealität in der Vergangenheit. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Hauslektüre  E.Kästner „Das doppelte Lottchen“  Kapitel 1 -7   1. aktiver Wortschatz 2. Redewendungen 3. Sprichwörter 4. Synonyme 5. Antonyme 6. Grammatik 7. Übersetzung 8. Diskussion 9. Textzusammenfassung | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Medizin.   1. Chemie oder Natur? 2. Schul- oder Alternativmedizin? 3. Partizip Präsens (Partizip I) im attributiven Gebrauch. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Beim Arzt.   1. Sprechstunde. 2. Vorbeugen. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Rund um die Gesundheit.   1. Versicherung. 2. Rund um die Krankenversicherung. 3. Kulturvergleich. 4. Ferndiagnose. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Gesunde Lebensweise.   1. Gesund leben. 2. Ratschläge geben. 3. Das Gerundiv (Partizip I + zu). | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Grammatik.  Partizip I im attributiven Gebrauch; Gerundiv (Partizip I + zu); Konjunktiv I: Bildung aller Formen; Konjunktiv II in irrealen Komparativsätzen | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Prüfungen ohne Stress.  Der Konjunktiv I (Präsens) in Losungen, Aufforderungen, Anweisungen, Rezepten und in den stehenden Redewendungen. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Erzählung „Brathering“ von J. Verweerd. | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Hauslektüre  E. Kästner „Das doppelte Lottchen“  Kapitel 8 - 11   1. aktiver Wortschatz 2. Redewendungen 3. Sprichwörter 4. Synonyme 5. Antonyme 6. Grammatik 7. Übersetzung 8. Diskussion 9. Textzusammenfassung | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Hauslektüre  E. Kästner „Das doppelte Lottchen“  Abschlussaufgaben | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |
| Hauslektüre  Biografie und Lyrik von Erich Kästner | Обговорення теми. Виконання тестових завдань |

**7.4 Схема курсу (теми для самостійного опрацювання)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Тема для самостійного опрацювання** | **Зміст теми** |
| Dienstleistungen und Dienstleistungsanbieter | 1. Dienstleistungsangebote in Zeitungsannoncen 2. Guter/schlechter Service |
| Kundenorientierung und Kundenbindung in Deutschland | 1. Kundenorientierung. 2. Kundenbindung. 3. Der Service-Ratgeber für Deutschland. 4. Der Service-Ratgeber für meine Stadt. |
| Telefon | 1. Der Telefonkommunikationsalltag. 2. Routinen und Rituale bei Telefongesprächen. 3. Festnetztelefon oder Handy? |
| Post | 1. Auf der Post. 2. Gespräche auf der Post. 3. Höffliche Bitten und Fragen. |
| Frisörbesuche | 1. Im Frisörsalon. 2. Kulturvergleich. |
| Geld und Banken | 1. Dienstleistungen einer Bank. 2. Auf der Bank. |
| Reparatur | 1. Beim Reparaturservice. 2. Eine Reparatur auf Garantie. 3. Dienstleistungsidee. |

**8. Система оцінювання та вимоги**

|  |  |
| --- | --- |
| **Загальна система оцінювання курсу** | За семестр з курсу дисципліни проводяться два періодичні контролі (ПКР), результати яких є складником результатів контрольних точок першої (КТ1) і другої (КТ2). Результати контрольної точки (КТ) є сумою поточного (ПК) і періодичного контролю (ПКР): КТ = ПК + ПКР. Максимальна кількість балів за контрольну точку (КТ) складає 50 балів. Максимальна кількість балів за періодичний контроль (ПКР) становить 60 % від максимальної кількості балів за контрольну точку (КТ), тобто 30 балів. А 40 % балів, тобто решта балів контрольної точки, є бали за поточний контроль, а саме 20 балів. Результати поточного контролю обчислюються як середньозважена оцінок (Хср) за діяльність студента на практичних заняттях, що входять в число певної контрольної точки. Для трансферу середньозваженої оцінки (Хср) в бали, що входять до 40 % балів контрольної точки (КТ), треба скористатися формулою: ПК = (Хср)∗20 / 5. Таким чином, якщо за поточний контроль (ПК) видів діяльності студента на всіх заняттях Хср = 4.1 бали, які були до періодичного контролю (ПКР), то їх перерахування на 20 балів здійснюється так: ПК = 4.1∗20 / 5 = 4.1 \* 4 = 16.4 // 16 (балів). За періодичний контроль (ПКР) студентом отримано 30 балів. Тоді за контрольну точку (КТ) буде отримано КТ = ПК + ПКР = 16 + 30 = 46 (балів).  Студент має право на підвищення результату тільки одного періодичного контролю (ПКР) протягом двох тижнів після його складання у випадку отримання незадовільної оцінки.  Підсумковим контролем є екзамен, на його складання надається 100 балів за виконання тестів (або задач чи завдань іншого виду). Загальний рейтинг з дисципліни (ЗР) складається з суми балів (Е), отриманих на екзамені, і підсумкової оцінки (ПО) та ділиться навпіл. ЗР = (ПО + Е) / 2 |
| **Практичні заняття** | **«5»** – за відсутність мовних і мовленнєвих помилок у повідомленні, правильну, повну, логічну та послідовну відповідь, підкріплену власними прикладами, студент володіє інформацією з різних джерел, вміє оперувати термінологією, мовні помилки відсутні;  **«4»** – за наявність декількох незначних лексико-граматичних помилок у повідомленні, правильну, повну, логічну та послідовну відповідь, підкріплену власними прикладами, вміє оперувати термінологією, мають місце окремі мовні помилки;  **«3»** – за правильну, логічну та послідовну відповідь, підкріплену прикладами, якій притаманна деяка схематичність, студент не володіє інформацією з різних джерел, але твердо знає суть питання та вміє оперувати термінологією, мають місце окремі мовні помилки;  **«2»** – за відповідь, яка має загальний характер, іноді підкріплена прикладами, студент не вміє оперувати термінологією, пояснює матеріал на побутовому рівні, мають місце мовні помилки;  **«1»** – за відповідь, яка має фрагментарний характер, не підкріплена прикладами, студент припускає значну кількість мовних і мовленнєвих помилок, пояснює матеріал на побутовому рівні, велика кількість мовних помилок;  **«0»** – за відсутність відповіді. |
| **Умови допуску до підсумкового контролю** | Студент, який навчається стабільно на «відмінні» оцінки і саме такі оцінки має за періодичні контролі, накопичує впродовж вивчення навчального курсу 90 і більше балів, має право не складати екзамен з даної дисципліни.  Студент зобов’язаний відпрацювати всі пропущені семінарські заняття протягом двох тижнів. Невідпрацьовані заняття (невиконання навчального плану) є підставою для недопущення студента до підсумкового контролю. |

**9. Рекомендована література**

**Основна література**

1. Навчально-методичний комплекс DU 2 [Підручник для студентів вищ навч. закладів] / Н. Бориско, Х. Каспер-Хене, Е. Бондаренко та ін. – Вінниця : Нова книга, 2011. – 344 с.
2. О.І. Кульчицька, О.М. Лисенко. Erich Kästner. Das doppelte Lottchen. Книга для читання німецькою мовою. – Вінниця: «Нова книга», 2007. – 128 с.

**Допоміжна література**

1. Логін 1. Німецька мова для студентів-германістів: підручник = Login 1. Deutsch für Germanistikstudenten: Lehrbuch/ [Сидоров О.В., Скачкова В.В., Відюкова Н.І. та ін.]. –Вінниця: Нова Книга, 2014. –344 с.
2. Логін 2. Німецька мова для студентів-германістів: підручник = Login2. Deutsch für Germanistikstudenten: Lehrbuch/ [Сидоров О.В., Сотникова С.І., Безугла Л.Р., та ін. ; за загальною редакцією О.В. Сидорова; мовна ред. Ґ. Коллера]. – Вінниця: Нова Книга, 2016. – 384 с.
3. Навчально-методичний комплекс DU І [Підручник для студентів вищ навч. закладів] / Бориско Наталія, Брунер Каті, Каспар-Хене Хільтрауд та ін. – Вінниця : Нова книга, 2009. – 452 с.
4. Навчально-методичний комплекс DU 3 [Підручник для студентів вищ навч. закладів] / Бориско Наталія, Каспер-Хене Хільтрауд, Васильченко Олена та ін. –Вінниця: Нова Книга, 2018. – 184 с.
5. Duden.Deutsches Universalwörterbuch / hrsg. und bearb. von G. Drosdowski. –Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1996. –1816 S.
6. Aspekte Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 1. / Koithan Ute, Schmitz Helen, Sieber Tanja, Sonntag Ralf. – Berlin und München: Langenscheidt, 2007. – 176 S.
7. Aspekte Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 1. / Koithan Ute, Schmitz Helen, Sieber Tanja, Sonntag Ralf. – Berlin und München: Langenscheidt, 2007. – 192 S.
8. Dinsel S. Großes Übungsbuch. Grammatik [1. Aufl.] / S. Dinsel, S. Geiger. – Ismaning : Hueber Verlag, 2009. – 296 S.
9. Duden.Rechtschreibung der deutschen Sprache / Bearb.: W.Scholze-Stubenrecht und M. Wermke. –Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1996. –910 S.
10. Duden.Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten: Wörterbuch der deutschen Idiomatik / hrsg. und bearb. von G.Drosdowski und W.Scholze-Stubenrecht. –Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1992. –864 S.
11. Földeak H. Sag’s besser! Ismaning. Arbeitsbuch für Fortgeschrittene [2. Aufl.] / Hans Földeak [In 2. Bänden, 1 Band ]. –Ismaning : Hueber Verlag, 2005. – 151 S.
12. Földeak H. Sag’s besser! Ismaning. Arbeitsbuch für Fortgeschrittene [2. Aufl.] / Hans Földeak [In 2. Bänden, 2 Band ]. –Ismaning : Hueber Verlag, 2005. – 191 S.
13. Gaidosch U. Zur Orientierung. Basiswissen Deutschland [4. Aufl.] / U. Gaidosch, C. Müller. –Ismaning : Hueber Verlag, 2010. – 80 S.
14. Hall K. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache [1. Aufl.] / K. Hall, B. Scheiner. –Ismaning : Hueber Verlag, 2001. – 431 S.
15. Helbig G., Buscha J. Deutsche Übungsgrammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. / G. Helbig, J. Buscha – Berlin, München...: Langenscheidt, 1991. – 627 S.
16. Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. –Berlin; München; Wien; Zürich; New York: Langenscheidt, 1998. –1216 S.

**Інформаційні ресурси в інтернеті**

1. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)
2. [www.canoo.net](http://www.canoo.net)
3. [www.wissen.de](http://www.wissen.de)
4. [www.welt.de](http://www.welt.de)
5. [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de)
6. [www.zeit.de](http://www.zeit.de)
7. [www.hueber.de](http://www.hueber.de)
8. [www.edition-deutsch.de](http://www.edition-deutsch.de)
9. [www.dw.de](http://www.dw.de)
10. [www.dw-world.de](http://www.dw-world.de)
11. [www.daf-phortal.de](http://www.daf-phortal.de)
12. [www.vitaminde.de](http://www.vitaminde.de)
13. [www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com)
14. [www.deutsch-als-fremdschprache.de](http://www.deutsch-als-fremdschprache.de)